

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchïpa callpallanchïpitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿Pitaj **caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra famillyacunata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchi.

¿Maychötaj **willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chaywichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsajna pasaypa ushacächiran.

¿Imaytaj **willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca y watana mandaycaran (520 a.C.).

¿Imataj **caycan cay librucho?** Rimërugaga Zacarías willacuycan runacuna arpinticunanpämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

¹ Ray Darío Persiata ishca y watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta* willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran:

² «Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä.

³ Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuyllapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapäshayquinami.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴ Ama caynachu unay caj familyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashayquipita cutimuyña ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu, ni manami cachaycuranchu mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në.

⁵ Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami.

⁶ Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtäcunawan willacachishäga ¿manachu

* **1:1** Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16 * **1:3** Isa. 55.7; Mal. 3.7

cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramānanchipāpis nishannōmi rurashanchīman-tupu, imanōpis goyashanchīman-tupu castigamashcanchi» nishpan.» »

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷ Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutin caran Sebat) ray caycaptin TAYTA DIOSGA profēta Zacariasta ribilaran. Zacari- aspa papānenga caran Berequías. Berequiaspa papāninna caran Ido.

⁸ Tayta Dios ribilamashanga caynōmi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawal- lun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yōracuna caycashan pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yu- rajcuna.*

⁹ Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir.

¹⁰ Chaura chay yōracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intēru cay pachapa purimunapaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹ Yōracuna caycashan cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intērupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuypa allilla goyarcaycajtami» nir.

* 1:8 Zac. 6.2-3; Apoc. 6.2-4

12 Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami* rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

13 Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shimimpa willaparan.

14 Chay anjilnami nimaran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Sión lömacheo caycaj Jerusalenta.

15 Ichanga fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan.

16 Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalenta. Templutapis siudätapis yapay jatarachinanpäpami camacächishaj» nir.»

17 Mastapis chay parlapaycämäj anjilga nimaran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Sión lömacheo caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagracunata ricashan

18 Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagracunatapis.

* 1:12 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5

19 Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

20 Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata.

21 Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimiran: «Wagracunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagracyällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

2

Tupucuna curdilta ricashan

1 Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta.

2 Paytami noga tapurä: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»*

3 Chaura ricarä nogawan parlaj anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan.

* 2:2 Eze. 40.3-4; Apoc. 11.1; 21.15-17

4 Taripaptin niran: «Cöriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: ‹Jerusalenchöga ay-palla runacunanami tiyanga. Uywacunapis ay-pallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa curralnin pergapis› nir.

5 TAYTA DIOSMI nin: ‹Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj curral-ninno. Paycunacho cashpänamı musyachishaj munayniyoj cashäta› nir.»*

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

6 TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpir aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga!

7 ¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpicamuyna präsu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

8 Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan.

9 Chaypitami quiquë pillyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

* 2:5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuypita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj!

¹¹ Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga,» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹² TAYTA DIOSGA yapaymi Judá runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapita acracushan siudä.

¹³ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pï-may runacunapis upällalla cacuchun. Noganchïman payga shamun fiyupa rispitàducho tiyaycashan janaj pachapitami.*

3

Josuëta rucapajta ricashan

¹ Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnin Josuëta.* Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupancho. Josuëpa derëchu cajlädunchöna Satanás caycaran acusanapaj.*

² Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui!* ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?»

³ Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupancho.

* **2:13** Hab. 2.20; Sof. 1.7 * **3:1** Esd. 5.2 * **3:1** 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 * **3:2** Jud. 9

4 Chaura chay anjilga yanapajnincunata niran Josué jatiraycashan ganra röpacunata lojtipänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.*

5 Nircorga yanapajnincunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

6 Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran:

7 «Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupän sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi.

8 Josué, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj.

9 Nogaga Josuëpa ñaupänman churashcä gan-chis ñawiyoj rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajl-lachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta.

* 3:4 Apoc. 19.8

10 Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiqicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis.* Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

4

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

1 Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran:

2 «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga tübullapa aywaycan.

3 Chay candilërupa lädunchönami caycan ishcaj yöra olivo.* Chaycunaga jucaj caycan derëchu cajläduncho, jucajna ichoj cajläduncho.»

4 Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir.

5 Chaura anjilna nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

6 Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabelpaj* TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldürucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.*

* 3:10 Miq. 4.4 * 4:3 Apoc. 11.4 * 4:6 Esd. 5.2 * 4:6 Ose. 1.7

⁷ Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¡Imano cuyayllapäshi! ¡Imano cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

⁸ Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimaran:

⁹ «Zorobelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiypapis ushachenga.» Chayno pästapin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰ Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejcunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiypa ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimaran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»*

¹¹ Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»* nir.

¹² Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübu aywajpa läduncho?» nir.

¹³ Chaura anjilga nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimaran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrasa caycaj runacunami.

* 4:10 Apoc. 5.6 * 4:11 Apoc. 11.4

Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

5

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

¹ Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu* janajpa buylaycajta.

² Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninnami pichga metru.»

³ Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcanläpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdangapächu.

⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapaj, chayno jutëcho jurashpan llulla-cojcunamanpis chayanapaj.* Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵ Chaypitaga nogawan parlanj anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¡Chay yurircojta masqui ricay!» nir.

⁶ Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan jatun tupu mancami.

* 5:1 Eze. 2.9–10; Apoc. 5.1; 10.9–11 * 5:4 Éxo. 20.7, 15

Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷ Chay mancaga plömupita rurasha chapanawan chapashami caycaran. Chapananta quichar-cuptin chay manca rurinchöga juc warmi jama-raycajtami ricarä.

⁸ Anjilga nimaran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapanawan yapay chaparcuran.

⁹ Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcaj warmicuna yurircojta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña äbipa älanno. Mancataga chay warmicunami jancharcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰ Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir.

¹¹ Paynami nimaran: «Babiloniamanmi apacur-caycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiyta ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

6

Chuscu carrëtacunata ricashan

¹ Yapay ricärishächo ricärirä chuscu carrëtacuna ishcaj punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran.

² Rimir-punta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna.

³ Chaypa guepan caj carrëтата garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.*

⁴ Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir.

⁵ Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajcunami.*

⁶ Yana cawallucuna garachaycashañ caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashañ carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashañ caj carrëтана aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷ Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juçlla intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸ Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami päsachej-aywan!»

Corönata Josuëta jatipänapaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaran:

¹⁰ «Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimoy Heldai, Tobías, Jedaías. Paycunapita chasquiuy

¹¹ guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta.

* 6:3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5 * 6:5 Apoc. 7.1

¹² Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellguej» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga.

¹³ Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispítajnömi llapan rispítangapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupanmannami cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangapaj.

¹⁴ Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templul-lanchönami caconga. Chayga canga Heldaíta, Tobiasta, Jedaiasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparänanpämi.» »

¹⁵ Gamcuna TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

7

Ayünupita tapucushan

¹ Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu.

² Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapänanpaj mañacoj.

³ Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunanpaj:

«Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

⁴ Chayno tapucuj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran:

⁵ «Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin* pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitamashpayquichu ayunashcanqui?»

⁶ Gamcunaga micur, upurpis quiquiquicuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui.

⁷ Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtäcunawan willachirä? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

Mana wiyacoj cayninpa präsu aywashan

⁸ Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran:

⁹ «Nogaga caynömi në: Gamcunaga allillata ruraray. Pi-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy.

¹⁰ Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»*

* **7:5** Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12 * **7:10** Amós 5.24; Miq. 6.8

11 Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcärir juc-läpa tigracarcärran.

12 Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacunanpämi. Chaycunataga willacachirä unay caj profëtäcunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä.

13 Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis.

14 Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman tigrachirran!»

8

Jerusalén yapay allichöna cananpaj cashan

1 Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimaran:

2 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcunapäpis fiyupa rabyä.

3 «Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Siön lömacho caycaj Jerusalemannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj ‹Diosnin nishanta Cumlej›

nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacuna nengapaj «Rispitädu Löma» nir.*

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpan-gapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucrun-cunawan tucnacusha jamarpaycangapaj.

⁵ Wamracunapis ollgu warmi läsaman shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis.

⁸ Nircur Jerusalemman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj llapan aurnishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtacuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay.

¹⁰ Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu purisha.

* 8:3 Isa. 1.26

Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä.

¹¹ Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

¹² Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj.

¹³ Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä.

¹⁵ Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalentawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu.

¹⁶ Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj.

¹⁷ Jucniqui-jucniquipis ama mana allita ruranacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.* Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

* 8:17 Efe. 4.25-32

19 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymanni ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

20 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis.

21 Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: «¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänanchipaj!» Niptin juc siudächo tiyajcunanami nenga: «¡Nogacunapis aywämi!» nir.

22 Chaymi Jerusalenmanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

23 «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judä runata röpanpita charircur ruwangapaj: «¡Gamwan aywaytami munä. Nogacunaga mayashcä Dios gamcunacho caycashantami!» nir.»

9

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco* siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA lapan runacunatami ricaycan. Israel trübucunatapis llapantami ricaycan.

² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón* runacunatapis. Chay runacuna may-jina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi.

³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajnöraj.

⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurengapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sic-sicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapanpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu.

⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi

* **9:1** Isa. 17.1-3; Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5 * **9:2** Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.*

⁷ Yawarlla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanjapaj nishã cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quëdangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano.

⁸ Noganami acrashäcunata washäshaj. Pipis yaycupänanpitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwana tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!

¡Cushicuypita cantay Jerusalén siudä!

Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,

umildi rayniquimi* aywaycämün bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämün.*

¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín tribupa pilliyapaj caj carrëtanacunata,

Jerusalencho caj cawallucunata,

pillyananjapaj caycaj lëcha jitacunacunata.

Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.

Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarca-mami.

* **9:6** Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7 * **9:9** Sof. 3.14-15 * **9:9** Mat. 21.5; Juan 12.15

Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj
cuchuncama.*

11 Jerusalén runacuna,
conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipi-
tami
yacuynaj jatun uchcucho präsu caycajta
jorgushcă.*

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

12 «¡Gamcuna, präsu caycajcuna
nasyunniquiman cutiyta yarpaycajcunaga
cuticuyna-llapa!

Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta
goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

13 Pillyacho læcha jitacunätami chutashana
caycächë.

Chay læcha jitacunanöga caycan Judämi.

Israeltanami læchantano churashcă.

Siön, gamnami canquipaj juc sablino.

Gamcho tiyajcunataga ticrachishäpaj Grecia
nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

14 TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa jananpami
yurircamonga.

Lëchancunatami räyutanöraj jitanga.

Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.

Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi
shamonga.

15 Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA
DIOS chapangami.

Chaura paycunami lluchcargärengapaj contran-
cuna waracashan rumicunatapis.

* 9:10 Sal. 72.8 * 9:11 Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb.
9.20

Binsiycur paycunaga bñuta upyajnömi
cushiconga.

Altarman wiñananpaj tasunman yawarta
juntachishannörämi
cöpancunamanpis bñuta wiñanga.

¹⁶ Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata
salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönami
Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyaypa achi-
cyar cashanno carcaycanga.

¹⁷ ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapäräj canga chay
nasyonga!

Rīgupis, bñupis aypalla captinmi
ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli
wiñanga.*

10

*Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj
aunishan*

¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycasha
wichan tamyachimunanpaj.

Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI
intëruman tamyachimonga.

Llapan runatami micuyta tarichenga.

Chacracunachöpis lantacuna canga.

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana ra-
sunpachu.

Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami
rasunpa cajchu.

* **9:17** Jer. 31.12-13

Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.

Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.

Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.

Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacarcaycanqui.*

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajncunapaj.

Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.*

Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.

Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.

Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanömi.

⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,

tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,

guërracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.

Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.

⁵ Paycunaga pillyacho contrancunata binsir

cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.

Paycunaga pillyanga noga yanapajnin captëmi.

Cawallun muntasha cajcunatami pengayman churangapaj.

* **10:2** Jer. 50.6–7; Eze. 34.5–6; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **10:3** Eze. 34.2

6 «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj runacunataga.

Josöpita mirar aywajcunatapis salbashaj.

Yapaymi cutichimur nasyunninman pushamushaj.

Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.

Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana cachaycushänömi.

Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOS-NIN.

7 Israel runacunaga suldärunömi canga.

Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa binuta upur caycashannöraj.

Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga. ¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

8 «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachal-laman shuntashaj.

Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.

Chauraga unay wichan aypalla cashanno

yupaytapis mana atipaypämi cangapaj.

9 Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.

Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata yarpämangami.

Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

10 Cutichimushämi Egipto nasyunpita.

Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.

Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanucamami.

Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.

11 Lamarta päsjnömi ñacaycunacho goyanga.

Chaypis lamarpa pullchajyaynincunaga manami
imatapis rurangachu.

Nilo mayutapis ushajpämi chaquirachishaj.

Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis man-
acajmanmi churashaj.

Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis
illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.

Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

11

Mandajcuna castigacänapaj cashan

¹ ¡Libano, puncuyquicunata quichay.

Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacur-
conga!

² Wagay pino gueru.

Sedru gueruga maynami tunisha.

Chay cuyayllapaj guerucuna
ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj
gaparpay.

Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpämi saj-
targärisha.*

³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagarcaycan,

cuyayllapaj guewancuna ushajpaj illgasha captin.

Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna
ushajpaj illgasha captinmi liyunpis
wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

* **11:2** Isa. 2.12-13

⁴ TAYTA DIOSNĒga caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay.

⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranticoj cajcunanami ichanga nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam ricuyächimashcanqui!» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu.

⁶ Nogapis yapayga manami cuyapëshänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshancunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nir-corga ashirä ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanami churaparä «Juclachasha» nir. Chaypitanaga uyshata michirä.

⁸ Chaypita juc quillallachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹ Uyshacunatanami nirä: «¡Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! ¡Mayganiquipis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis wañuchishushpayquega wañurachishunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰ Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacänanpäna cashanta musyachishpämi paquirirä.

¹¹ Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan. Chaura uyshata michichimaj rica-

paycämäj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta.

¹² Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³ TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan wallcalla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcürä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.*

¹⁴ Nircurnaga paquirirä «Jucllachasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllami rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵ TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay.

¹⁶ Cananpitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanami. Chay uyshërugä manami yarpachaonganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.*

¹⁷ «¡Ay imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»*

* **11:13** Mat. 27.9-10 * **11:16** Eze. 34.2-4; Miq. 3.1-7 * **11:17** Juan 10.12-13

¡Chay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;
 derëchu caj ñawintapis gaprarichun!
 ¡Ricanpis chaquicäcuchun;
 derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachun-
 nachu!»

12

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

¹ Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin:

² «Jerusalentaga nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalemman, Judá siudäcunaman magaj yaycorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³ «Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusamenta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalén runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴ «Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycäshaj.

⁵ Chaymi Judäpa mandajnincunaga shongullanchonenga: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpäpis» nir.

6 «Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajnincuna yantacho rataycaj shan-shacunano cananpaj, rigu päjacunacho nina rataycajno cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj.

7 Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judá runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

8 «Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalencho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycajcunanami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilnäno.

9 «Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalenman magaj yaycoj cajtaga.

10 Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmi* ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

11 «Chay junäga Jerusalencho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi.

* **12:10** Juan 19.37; Apoc. 1.7

¹² Judá runacunaga cada casta shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹³ Levöpita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

¹⁴ Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga, chayno warmincunapis.

13

¹ «Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.*

² «Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³ Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Ganga wañunquipämi. Ganga llullacuytami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëtano willacuycaptin!

* **13:1** Eze. 47.1-12; Joel 3.18; Juan 4.10-14; 7.38; Apoc. 22.1-2

⁴ «Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj ‹Diosmi ricachimasha› nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatirënan garachacunata jacucurcur.

⁵ Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: ‹Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä› nir.

⁶ Capas pipis taponga: ‹Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?› Paynami nengapaj: ‹Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha› nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Sabli, uyshëröpawan yanapämajnäpa contran ricacuy.

Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.*

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸ Cay nasyuncho tiyaycajcunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.

Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quëdanga.

⁹ Chay cawaycar quëdaj cajtaga ninaparämi päсахishaj.*

Guellay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.*

Chayno ruraptërami paycunaga nogatana mañacamangapaj.

* **13:7** Mat. 26.31; Mar. 14.27 * **13:9** Isa. 1.25; 48.10

Noganami paycunata yanapashaj.
 Paycunataga nishaj <Acrashä runacunami canqui>
 nir.*
 Paycunapis nenga: <TAYTA DIOSMI Diosninchëga>
 nir.
 Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

14

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

¹ Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongapaj.

² Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita imaycanta apis apacongä. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj.

³ Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

⁴ Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witi-curengapaj norte caj läduman; pullan cajnami witenga sur caj läduman.

* 13:9 Ose. 2.23

⁵ Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcanläman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNĒga shamongapaj anjilnincunawan iwal.

⁶ Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis.

⁷ Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.*

⁸ Chay junäga Jerusalem pita llojshiyangapaj imaypis mana chaquej yacu.* Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamya wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman.

⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI.

¹⁰ Nasyun intërumi quëdangapaj pasaypa pampaman ticrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalem pa sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusalem patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquïna puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa

* **14:7** Isa. 24.23; Apoc. 22.5 * **14:8** Eze. 47.1-12; Juan 7.38; Apoc. 22.1-2

ricchacunan törripita-pacha raypaj übasta gapchicunanan caycajcamapis tiyangami.

¹¹ Rasunpami Jerusalenhöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcongapaj.

¹² Jerusalen runacunawan pilliyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäconga; galluncunapis shimín rurillanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pilliyanga.

¹⁴ Chauraga Judá runacunapis Jerusalencho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pilliyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis.

¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusalen runacunawan pilliyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönami Ramäda fistata ruranga.*

¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalenman munayniyoj ray

* **14:16** Lev. 23.39-43

caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu.

¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi.

¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacuna. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPAACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitàdumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitàduna canga.

²¹ Llanan mancacunami Judächo, Jerusalenchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄna acrasha caycanga. Pipis Diospaj sacrificiyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templucho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85